



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 24

Rozeslána dne 14. července 2017

Cena Kč 36,–

O B S A H:

44. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Ujednání mezi Ministerstvem vnitra České republiky a Spolkovým ministerstvem vnitra Spolkové republiky Německo k provedení článku 21 Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o policejní spolupráci a o změně Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o dodatcích k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních z 20. dubna 1959 a usnadnění jejího používání ze dne 2. února 2000, z 28. dubna 2015
-

44**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 15. června 2017 bylo v Praze podepsáno Ujednání mezi Ministerstvem vnitra České republiky a Spolkovým ministerstvem vnitra Spolkové republiky Německo k provedení článku 21 Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o policejní spolupráci a o změně Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o dodatcích k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních z 20. dubna 1959 a usnadnění jejího používání ze dne 2. února 2000, z 28. dubna 2015¹⁾.

Ujednání vstoupilo v platnost na základě svého článku 8 odst. 1 dnem podpisu.

České znění Ujednání se vyhláší současně.

¹⁾ č. 48/2016 Sb. m. s.

U J E D N Á N Í

mezi Ministerstvem vnitra České republiky a Spolkovým ministerstvem vnitra Spolkové republiky Německo

k provedení článku 21 Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o policejní spolupráci a o změně Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o dodatcích k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních z 20. dubna 1959 a usnadnění jejího používání ze dne 2. února 2000, z 28. dubna 2015

Ministerstvo vnitra České republiky a Spolkové ministerstvo vnitra Spolkové republiky Německo (dále jen „smluvní strany“)

na základě článku 21 odst. 3 a článku 34 odst. 1 Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o policejní spolupráci a o změně Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o dodatcích k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních z 20. dubna 1959 a usnadnění jejího používání ze dne 2. února 2000, z 28. dubna 2015 (dále jen „Smlouva o policejní spolupráci“)

se dohodla takto:

Článek 1

(1) Kontroly na vnitřních hranicích v souladu s článkem 21 Smlouvy o policejní spolupráci mohou být na území druhého státu prováděny na následujících místech:

- na území České republiky:

- a) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Rozvadov – Waidhaus (dálnice) prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek dálnice D5 od státních hranic do kilometru 150,0;
- b) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Všeruby – Eschlkam prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek silnice II/184 od státních hranic do kilometru 0,315 od státních hranic;
- c) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Svatá Kateřina – Neukirchen beim Heiligen Blut prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek silnice II/191 od státních hranic do kilometru 0,470 od státních hranic;
- d) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Petrovice – Bahratal prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek silnice II/248 od státních hranic do kilometru 14,0 (100 m od státních hranic);

- na území Spolkové republiky Německo:

- a) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Varnsdorf – Seifhennersdorf prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek státní silnice 141 od státních hranic do kilometru 1,5;
- b) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Rožany – Sohland prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek silnice S116 od státních hranic až k odbočce Rosenbachstraße/Schluckenauer Straße (kilometr 0,02);

- c) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Krásný Les – Breitenau (dálnice) prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek spolkové dálnice 17 od státních hranic do kilometru 39,9;
- d) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Moldava – Neurehefeld prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek silnice S184 od státních hranic do kilometru 0,06;
- e) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Cínovec – Altenberg prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek spolkové silnice 170 od státních hranic do kilometru 1,2;
- f) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Hora Svatého Šebestiána – Reitzenhain prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek spolkové silnice 174 od státních hranic do kilometru 0,5;
- g) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Lísková – Mnichov nad Lesy prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek státní silnice 2146 od státních hranic do kilometru 0,2;
- h) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Folmava – Brod nad Lesy-Schafberg prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek spolkové silnice 20 od státních hranic do kilometru 2,5;
- i) v lokalitě bývalého silničního hraničního přechodu Hřensko – Schmilka prostor hraničních kontrol zahrnuje úsek spolkové silnice 172 od státních hranic do kilometru 0,2.

(2) Prostor hraničních kontrol zahrnuje také přilehlé plochy potřebné pro provádění kontrol. Krajská ředitelství policie České republiky a Ředitelství Spolkové policie Spolkové republiky Německo uvedená v článku 2 odst. 4 Smlouvy o policejní spolupráci tyto plochy společně vymezí v situačních plánech.

Článek 2

(1) Kontroly na vnitřních hranicích v souladu s článkem 21 Smlouvy o policejní spolupráci mohou být prováděny během jízdy ve vlacích na následujících trasách:

- a) Děčín hlavní nádraží – Lázně Žandov – Drážďany hlavní nádraží;
- b) Mariánské Lázně – Cheb – Schirnding – Ředvice – Norimberk;
- c) Karlovy Vary – Cheb – Schirnding – Ředvice – Norimberk;
- d) Domažlice – Brod nad Lesy – Schwandorf;
- e) Vojtanov – Bad Brambach;
- f) Kraslice – Klingenthal;
- g) Aš – Selb/Plößberg – Hof.

Kontroly mohou být na území druhého státu zahájeny nejdříve na poslední zastávce, na které vlak podle jízdního řádu zastavuje. Kontroly musí být na území druhého státu ukončeny nejpozději na první zastávce, na které vlak podle jízdního řádu zastavuje.

(2) Prostor hraničních kontrol zahrnuje na trasách uvedených v odstavci 1

- vlaky;
- nástupiště, koleje, spojovací cesty a veřejné prostory železničních zastávek;
- místnosti policejních služeben v prostorách železničních zastávek.

Článek 3

(1) Kontroly na vnitřních hranicích v souladu s článkem 21 Smlouvy o policejní spolupráci mohou být prováděny na přístavištích a během jízdy na lodích na řece Labi od plavebního kilometru 107,8 (česká kilometráž) až po plavební kilometr 5,0 (německá kilometráž).

(2) Prostor hraničních kontrol zahrnuje

- Labe v celé jeho šíři od plavebního kilometru 107,8 (česká kilometráž) až po plavební kilometr 5,0 (německá kilometráž) pro kontroly nákladních lodí,
- přístaviště na pravém břehu Labe od plavebního kilometru 108,9 až po plavební kilometr 109,1 (česká kilometráž) pro kontroly osobních lodí,
- přístaviště na pravém břehu Labe na úrovni plavebního kilometru 108,45 (česká kilometráž) pro kontroly rekreačních a sportovních člunů,
- plavidla pro kontroly.

Článek 4

(1) Žádost o umožnění provádění kontrol na vnitřních hranicích na území druhého státu se adresuje

- v České republice Ministerstvu vnitra a
- ve Spolkové republice Německo Spolkovému ministerstvu vnitra.

(2) Žádost podle odstavce 1 se zasílá zpravidla současně s oznámením o dočasném znovuzavedení ochrany vnitřních hranic podle práva Evropské unie.

(3) V žádosti podle odstavce 1 je třeba uvést

- datum, od kterého má být umožněno provádění kontrol na vnitřních hranicích na území druhého státu;
- zda mají být pro provádění kontrol na vnitřních hranicích na území druhého státu využity všechny lokality uvedené v člancích 1 až 3;
- požadovaná zařízení potřebná k řádnému provádění kontrol na vnitřních hranicích.

(4) Žádaný orgán odpoví na žádost bez zbytečného odkladu.

Článek 5

Vyhoví-li žádaný orgán žádosti podle článku 4, zajistí po dohodě s žádajícím orgánem instalaci dopravního značení, jakož i dalších zařízení uvedených v žádosti podle článku 4 k datu uvedenému v žádosti nebo k jinému předem dohodnutému datu.

Článek 6

Smluvní strany se budou informovat o stavebních úpravách, dopravních opatřeních a dalších skutečnostech na území vlastního státu, které by mohly mít vliv na řádné provádění kontrol na vnitřních hranicích v lokalitách uvedených v člancích 1 až 3.

Článek 7

Náklady spojené s prováděním kontrol na vnitřních hranicích na území druhého státu hradí smluvní strana, jejíž stát zavedl ochranu vnitřních hranic. V případě, že ochranu vnitřních hranic zavedly oba státy současně, hradí každá smluvní strana své náklady vzniklé v souvislosti s prováděním tohoto ujednání.

Článek 8

- (1) Toto ujednání vstoupí v platnost dnem podpisu.
- (2) Toto ujednání pozbývá platnosti ukončením platnosti Smlouvy o policejní spolupráci.

Dáno v Praze dne 15. června 2017 ve dvou původních vyhotoveních, každé v českém a německém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Ministerstvo vnitra
České republiky

JUDr. Ing. Jiří Nováček v. r.
první náměstek ministra vnitra

Za Spolkové ministerstvo vnitra
Spolkové republiky Německo

Hansjörg Haber v. r.
chargé d'affaires
Spolkové republiky Německo
v České republice



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2017 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycha, Ostružnická 3; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klášská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právník osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.